

この PDF ファイルには

『万葉古代学研究所年報』第 1～10 号（財団法人奈良県万葉文化振興財団 万葉古代学研究所、2003～2012）

『万葉古代学研究年報』第 11～19 号（奈良県立万葉文化館、2013～2021）

の表紙・裏表紙を収録しています。

各号に掲載された論文の内容につきましては、下記のリンク先をご覧ください。

<http://www.manyo.jp/ancient/report/>

万葉古代学研究所年報

第 1 号

創刊にあたって

中西 進 1

寺川眞知夫 3

近江荒都歌	寺川眞知夫	5
古代における原と山野	松尾 光	29
『万葉集』編纂資料についての一考察	松田 信彦	49
「物色」の倭製	井上さやか	71
大伴旅人の「讃酒歌」における猿について	劉 雨珍	89
日本琴の歌	加藤 静雄	105
壬申の「乱」と万葉集	金井 清一	117
平成14年度海外研修員研修報告	劉 雨珍	135
研究所彙報		140

2003. 3

財団法人奈良県万葉文化振興財団
万 葉 古 代 学 研 究 所

Annual Gazette of Man'yo Historical Research Institute

Vol. 1

2003.3

Table of Contents		page
Preface to The First Issue	Susumu Nakanishi	1
	Machio Terakawa	3
(Articles)		
Ohmikohtoka (Poems on Deserted Capital of Ohmi)	Machio Terakawa	5
Fields and Mountains in Ancient Times	Hikaru Matsuo	29
A Study in the Cmpilatory Literature on "Man'yoshu"	Nobuhiko Matsuda	49
A Study on 'busshoku' consideration in ancient Japanese	Sayaka Inoue	71
A Study about the Monkey of "Sansyuka" by Ohtomo-no-tabito	Liu Yuzhen	89
Lyrics of Yamatogoto	Shizuo Katoh	105
Jinshin no Ran (The Jinshin Rebellion) and Man'yoshu	Seiichi Kanai	117
(Acyivity Report)		
Overseas Researcher Study in 2002	Liu Yuzhen	135
Institute Research Bulletin		140

万葉古代学研究所年報

第 2 号

(論文)

日向神話の設定 …	寺川真知夫	1
初期万葉挽歌と遊離魂感覚	上野 誠	36
山部と山守部	松尾 光	52
日本書紀編纂についての一疑問	松田 信彦	81
「秋芽子」の形成	井上さやか	104
上田秋成の憶良論	勾 艶 軍	128

(報告)

平成15年度海外研修員研修報告	勾 艶 軍	143
研究所彙報		147

2004. 3

財団法人奈良県万葉文化振興財団
万 葉 古 代 学 研 究 所

Annual Gazette of Man'yo Historical Research Institute

Vol. 2

2004. 3

Table of Contents	page
(Articles)	
The Reason why the Kojiki chose Hiuga	
as the place of the myth	Machio Terakawa 1
The notion with the removed soul of the people	
in the day of a Myriad Leaves	Makoto Ueno 35
Yamabe and Yamamoribe	Hikaru Matsuo 52
A note about the compilation of "Nihonshoki"	Nobuhiko Matsuda 81
The study of the word 'akihagi'	Sayaka Inoue 104
Ueda-akinari's recognition	
of Yamanoue-no-okura	Gou Yanjun 128
(Activity Report)	
Overseas Reseacher Study in 2003	Gou Yanjun 143
Institute Reseacher Bulletin	147

万葉古代学研究所年報

第 3 号

(個人論文)

旅人の讃酒歌—理と情—	寺川真知夫	1
出雲市青木遺跡の出土木簡について	松尾 光	37
天皇即位表現から見た日本書紀本文の一側面	松田 信彦	54
上代語彙としての「しぐれ」	井上さやか	66
「梧桐日本琴一面」の趣旨—文人の処世観を中心に	孟 彤	80

(報告)

平成 16 年度海外研修員研修報告	孟 彤	99
研究所彙報	..	105

(共同研究報告)

第 1 回万葉古代学研究所主宰共同研究報告

総論／ユーラシア大陸と万葉集 I	寺川真知夫	1
各論／万葉研究の視点から／『万葉集』の宴を題詞にもつ歌	寺川真知夫	9
万葉研究の視点から／万葉歌における古代の発想と表現	井上さやか	19
古代歌謡の視点から／古代歌謡における短歌形式の一側面	松田 信彦	26
古代文化の視点から／『万葉集』のウタをユーラシア文化の中で考える	内藤 磐	34
南島文化の視点から／奄美大和村八月歌儀礼的曲目	田畑 千秋	54
日本民俗学の視点から／日本民俗学の研究領域拡大 —新しい共同研究の前提—	上野 誠	69
日本考古学の視点から／神仙思想の伝来と倭化	辰巳 和弘	82
日本古代史の視点から／宴の場の成立	松尾 光	93
韓国文化の視点から／韓国の巫歌と詩歌の詩律と民謡の音律	金 両基	106
中日比較文学の視点から／楽府詩と『万葉集』	劉 雨珍	110
中日比較文学の視点から／敦煌の歌辞	王 曉平	115
中国文学の視点から／万葉集における叙事大歌の形成 —中国西南少数民族の大歌との関係から—	辰巳 正明	126
台湾文化の視点から／歌を規制する眼差し—台湾ヤミ族の神の歌—	皆川 隆一	137
タイ文学の視点から／タイの民間歌謡など	岩城雄次郎	144
南インド文学の視点から／タミル古代恋愛文学の奥書の起源	高橋 孝信	157
モンゴル文学の視点から／モンゴルの口承文芸—特色と問題点—	原山 煌	168
ロシア文学の視点から／キエフ ルーシ (中世ロシア) における文学の発生	栗原 成郎	172
オリエントの視点から／古代メソポタミアの神話と文学	月本 昭男	176
神話学の視点から／異界の神話学 —海の異界を中心に—	松村 一男	179

2005. 3

財団法人奈良県万葉文化振興財団
万 葉 古 代 学 研 究 所

Annual Gazette of Man'yo Historical Research Institute

Vol. 3

2005. 3

Table of Contents	page
(Individual research)	
<i>Sanshuka</i> (poems in praise of sake) of Otomo Tabito	Terakawa Machio 1
Study on mokkans (wooden sheets) found on the Aoki archeological site in Izumo City	Matsuo Hikaru 37
Reading the body texts in the document, "Nihon-Shoki" in terms of the recorded information about each accession to the throne of Tenno	Matsuda Nobuhiko 54
The study of "shigure" which is the word in the literary work of the Japanese ancient times	Inoue Sayaka 66
Theme of the long verse, "Aogiri-no-Yamatokoto-Ichimen (A Japanese harp made of paulownia)," literary figure's philosophy of living	Meng Tong 80
(Activity Report)	
Overseas Researcher Study in 2004	Meng Tong 99
Institute Researcher Bulletin	105
(Collaborative Research)	
Initial presentation of collaborative research headed up by the Manyo	
General statement: A comparison between the poems in the Eurasian and the "Man'yo-shu"	Terakawa Machio 1
Poems composed in a banquet of the "Man'yo-shu"	Terakawa Machio 9
Ancient eras specific ideas and literary representation seen in the "Man'yo-shu"	Inoue Sayaka 19
One aspect of waka formats seen in the Japanese ancient lyrical poetry	Matsuda Nobuhiko 25
Attributing poems in "Man'yo-shu" to the Eurasian culture	Naitou Iwao 34
Study on the ritual songs of the August Dance Festival in Yamato Village, Amami	Tabata Chiaki 54
Enlarging the coverage of the Japanese folkloristics	Ueno Makoto 69
Study on how the idea of "shenxian (hermit)" came from China and got assimilated into Japanese ancient culture	Tatsumi Kazuhiro 82
Study on each of the Japanese ancient ritual was generated and established	Matsuo Hikaru 93
Study on relation between the cadence of Korean Muga (snaman music and songs)/poetry and the rhythmic of Korean folk ballads	Kim YangKi 106
Study on relation between a series of "Yueh-fu poems (Chinese Han-era and later poems) and "Man'yo-shu"	Liu Yuzhen 110
Study on the poetical terms found on Dun Huang	Wan Xiaoping 115
Study on how "Man'yo-shu" was formed as a long epic, by comparison with a long epic created by the minority people in the China Southwest region.	Tatsumi Masaaki 126
Eye view restricting creation of poetry Gods-related poems created by the Taiwan Yami people	Minagawa Lyuichi 137
Study on the Thai folk ballads and similar	Iwaki Yujiro 144
The Origin of the Colophons to Ancient Tamil Love Poems	Takahashi Takanobu 157
Study on the characteristics and issues of the Mongolian oral literature	Harayama Akira 168
Study on the genesis of the literature in Kievan Russia	Kurihara Shigeo 172
Myths and literature in ancient Mesopotamia	Tsukimoto Akio 176
Mythology of the Otherworld —the Aquatic Otherworld, in Particular	Matsumura Kazuo 179

万葉古代学研究所年報

第 4 号

(個人研究)

日本における舍利伝承の展開－敏達紀から『今昔物語集』まで－	寺川真知夫	1
唐津市中原遺跡出土の成人木簡について	松尾 光	21
推古紀二十年正月条の置酒の宴と上寿歌に関する二、三の疑い	松田 信彦	33
景物としての“鳴く鹿”－詠物歌と物色の倭製－	井上さやか	47
中国における『万葉集』の翻訳	沈 琳	65

(報告)

平成17年度海外研修員研修報告	沈 琳	81
研究所彙報		87

(共同研究)

万葉古代学研究所第1回委託共同研究報告

総論／奈良県における万葉古代学関連研究の史的研究	坂本 信幸	1
各論／近世期における万葉研究 下河辺長流の万葉研究	坂本 信幸	6
本居宣長の大和－『菅笠日記』と『古事記伝』（ブレ万葉の旅として）－	橋本 雅之	10
『萬葉集古義』の故地研究	毛利 正守	20
大和名所図会の万葉歌－万葉地理研究前史として－	乾 善彦	33
大井重二郎氏の万葉地理研究とその功績	影山 尚之	41
辰巳利文氏の活動について		
－奈良県における大正期から昭和初期にかけての万葉地理研究－	垣見 修司	46
豊田八十代の万葉地理研究	井ノ口 史	57
奈良女子師範の万葉研究－徳田浄の研究－	坂本 信幸	65
古代史研究と『万葉集』－奈良県関係者の研究史ノート－	館野 和己	70
北浦定政と地名研究	岩本 次郎	83
大和における御田植祭の系譜	武藤 康弘	89
万葉歌に詠まれた山－その景観認識をめぐる覚書－	出田 和久	102

2006 3

財団法人奈良県万葉文化振興財団
万 葉 古 代 学 研 究 所

Annual Gazette of Man'yo Historical Research Institute

Vol. 4

2006. 3

Table of Contents	page
(Individual research)	
Variations in Legends of Buddha's Ashes in Japan	Terakawa Machio 1
Study on Jutsunin (A border defense soldier) -mokkan found on the Nakabaru archeological site in karatsu City	Matsuo Hikaru 21
Some doubts about the article on the 20th year of Emperor Suiko in "Nihon shoki"	Matsuda Nobuhiko 33
The scenery description "naku-shika (the deer to sing)" of <i>The Man'yo-shu</i>	Inoue Sayaka 47
A study on translation of "Man'yo-shu" in China	Chin Rin 65
(Activity Report)	
Overseas Researcher Study in 2005	Chin Rin 81
Institute Researcher Bulletin	87
(Collaborative Research)	
Research report of the project for the historical study of the Man'yo historical and related research in Nara prefecture	Sakamoto Nobuyuki 1
Man'yo Research of a modern term Works of Tyouryu Simokoube	Sakamoto Nobuyuki 6
Yamato travel notes by MOTOORI Norinaga -SUGAGASA-NIKKI and KOZIKI-DEN-	Hashimoto Masayuki 10
A study on historic places of "Man'yo-shu gogi" written by Kamochi Masazumi	Mouri Masamori 20
On the Manyo-poems in "Yamato-meisho-zue" A note on pre-history of a geographical study in Manyoshu	Inui Yoshihiko 33
Oi Jujiro's Geographical Studies of "Manyo-shu" and their Achievements	Kageyama Naoyuki 41
About activity of Mr.tatsumi Toshibumi (A geography study of Manyoshu tanka collection from Taisho period in Nara to early period of Showa)	Kakimi Shuji 46
The report on "Toyoda Yasoyo's study of the places in the Manyo Era"	Inoguchi Fumi 57
Man'yo Research at Nara Women's Higher Normal School:Works of Kiyoshi Tokuda	Sakamoto Nobuyuki 65
"Manyo-shu" and the study of Japanese Ancient History	Tateno Kazuki 70
Kitaura Sadamasa's Work on Place-names	Iwamoto Jiro 83
A Genealogical study of the Rice-Planting Ritual in Yamato Province	Mutou Yasuhiro 89
Mountains in <i>Manyoshu</i> ;amemoir on perceptions of the mountains	Ideta Kazuhisa 102

万葉古代学研究所年報

第 5 号

(個人論文)

タカミムスヒ・アマテラス・伊勢神宮

— 皇祖神の変化の意味するもの —

寺川眞知夫 1

大伴坂上郎女と大伴駿河麻呂の贈答歌

— 「怨み」をめぐる表現の特性と内実と —

上野 誠 27

万葉 894 番歌の言霊について

松尾 光 57

景行天皇紀、時人の歌（紀24番歌謡）についての一考察

松田 信彦 79

「春草」とハルクサー季名を冠する物色の倭製

井上さやか 95

『万葉集』と『芸文類聚』における詠雪詩歌の比較

孫 立 春 113

(報告)

平成18年度海外研修員研修報告

孫 立 春 131

研究所彙報

138

(共同研究報告)

万葉古代学研究所第2回委託共同研究報告

阿騎野と宇智野—『万葉集』のコスモロジー— …… 梶川 信行 1

山上憶良の処方箋—都市平城の病— …… 東 茂美 11

女性歌人たちの地名表現—平城京を中心に— …… 野口 恵子 27

「行巻」としての万葉集—平城京の官僚社会と文学の相関性について—

西地 貴子 39

庭園宴遊と「自然」詠と—大伴家持「布勢水海遊覧」歌群の一考察— …… 梶 裕史 53

大伴家持と越前 越中の在地社会—家持の墾田をめぐる— …… 中村 順昭 79

大伴家持と平城京の政界—政治権力の動向を中心として— …… 木本 好信 87

歌の国々—万葉集歌と催馬楽と— …… 藤原 茂樹 103

平城京の仏教—唐からもたらされた文学の「場」と「体系」— …… 藏中しのぶ 121

2007 3

財団法人奈良県万葉文化振興財団

万 葉 古 代 学 研 究 所

Annual Gazette of Man'yo Historical Research Institute

Vol. 5

2007. 3

Table of Contents	page
(Individual research)	
Takamimusuhi, Amaterasu, and the Ise Shrine :	
The Change of the Emperor's Ancestral God	Terakawa Machio 1
The Poetry Exchange between Ōtomo no Sakanoue no Iratsume and	
Ōtomo no Surugamaro	Ueno Makoto 27
A Study of <i>Kotodama</i> in <i>Man'yō</i> #894	Matsuo Hikaru 57
A Study of <i>Tokihito</i> Song in the Keiko Tenno Chapter	
of <i>Nihon shoki</i>	Matsuda Nobuhiko 79
<i>Chūncāo</i> and <i>harukusa</i> :	
Domestic fabrications of seasonal tags for natural scenery	Inoue Sayaka 95
A Comparison of Poems about Snow in <i>Man'yōshū</i> and <i>Geimon ruijū</i>	Sūn Lichūn 113
(Activity Reports)	
Report by the 2006 Overseas Researcher	Sūn Lichūn 131
Bulletin on Institute Researchers	138
(Collaborative Research)	
Akino and Uchino : Cosmology in <i>Man'yōshū</i>	Kajikawa Nobuyuki 1
Prescription for Yamanoue Okura's Prolonged Illness	Higashi Shigemi 11
The name of a place on women poet-the most part of "Heijō-kyō"	Noguchi Keiko 27
<i>Man'yōshū</i> as 'Kokan' : The basic study of the correlation of	
bureaucrat society with literature in Heijō-kyō	Nishichi Takako 39
A study on the relation between garden party and natural scenery description	
in <i>Man'yōshū</i> , for instance Ōtomo-Yakamochi	Kaji Hiroshi 53
Ōtomo Yakamochi and Local Society of Echizen and Etchū Province ...	Nakamura Yoriaki 79
Ōtomo Yakamochi and the political world in Heijō-kyō	Kimoto Yoshinobu 87
Homelands of Songs	Fujiwara Shigeki 103
The Buddhism in Heijō-kyō : From China in the eighth century,	
the place of brought literature and system	Kuranaka Shinobu 121

万葉古代学研究所年報

第 6 号

(個人論文)

沈痾自哀文と患文	寺川眞知夫	1
和泉監・芳野監の呼称について	松尾 光	15
「日晚」という表語		
－漢字文化圏における万葉歌の位置を探るために－	井上さやか	27
允恭天皇紀にみる訓注の一機能		
－關鷄国造の人物造形と関わらせて－	大館 真晴	47
天の声を聞く耳のために－日本古代音楽の間隙－	西地 貴子	59
中国における万葉集研究(1978年～2007年)	王 華	71

(報告)

平成19年度海外研修員研修報告	王 華	91
研究所彙報		97

(共同研究報告)

万葉古代学研究所第2回主宰共同研究報告

万葉古代学研究所第2回主宰共同研究総論	寺川眞知夫	1
高市皇子挽歌誦詠の場と儀式－憶良の日本挽歌を参考に－	寺川眞知夫	9
死者への歌 死者からの歌		
－『万葉集』『文選』の挽歌の作中主体－	井上さやか	31
万葉挽歌詠の作者と場	松尾 光	47
日本書紀の葬送記事から見た日本古代の葬送儀礼	松田 信彦	69
うたといのり－万葉集と聖地の宗教学－	鎌田 東二	83
アイヌの葬送儀礼について－死亡から湯灌までの流れ－	藤村 久和	99
中国朝鮮族の葬送儀礼	李 岩	177
守夜の哀歌－柿本人麿の日並皇子殯宮挽歌の形成－	辰巳 正明	185
モンゴルの葬送儀礼	藤井 麻湖	195
プラムは「雑歌」か－タミル古代文学のジャンル分け－	高橋 孝信	215
海彼世界への魂の旅		
－オーストロネシア(南島)語族における死者の島の諸相－	後藤 明	229
『指輪物語』における「死」の心象風景－墳墓 船葬 塚人－	辺見 葉子	239
うたといのり－西アフリカから考える－	嶋田 義仁	253
万葉古代学における比較研究の覚書	上野 誠	263

2008. 3

財団法人奈良県万葉文化振興財団
万 葉 古 代 学 研 究 所

Annual Gazette of Man'yo Historical Research Institute

Vol. 6

2008. 3

Table of Contents	page
(Individual research)	
The Relation between Okura's writing about pitying oneself because of chronic diseases and writing prayers for healing in China	Terakawa Machio 1
The study on the origin of the name of the government office called Gen (監)	Matsuo Hikaru 15
<i>The Man'yō Orthography of Higurashi:</i>	
Sound, Meaning, and Writing in the Kanji Cultural Sphere	Inoue Sayaka 27
The Function of the Footnotes on Reading in 「允恭紀」 Relating to the Character Formation of 「關鷄国造」 —	Ohdate Masaharu 47
For the ear that hears words of God : Space of Japanese ancient music	Nishichi Takako 59
The Research About "Man'yo-shu" In China (1978~2007)	Wang Hua 71
(Activity Reports)	
Overseas Researcher Study in 2007	Wang Hua 91
Institute Researchers Bulletin	97
(Collaborative Research)	
The Introductory	Terakawa Machio 1
Where did Hitomaro compose the song of lament for the death of Prince Takechi?	Terakawa Machio 9
The study on the relations of a place sung with the person who wrote a funeral march in "Man'yo-shu"	Matsuo Hikaru 31
Songs to the Dead, Songs from the Dead: Differing Subjectivities in the Mourning Songs of <i>Man'yōshū</i> and <i>Wenxuan</i>	Inoue Sayaka 47
The funeral ceremony of the Japanese ancient times seen from the article of the funeral of "Nihon-shoki".	Matsuda Nobuhiko 69
Sacred Places in Manyōshū : Japanese Poems and Prayers	Kamata Toji 83
On Ainu Funeral Rites (The process from death to the washing of the corpse for burial)	Fujimura Hisakazu 99
Funeral Etiquette of Korean Family in China	Ly Yan 177
The song of sorrow for the dead person — The song of the funeral for Hinamishinomiko whom hitomaro made—	Tatsumi Masaaki 185
Funeral Customs of the Khalkh Mongol in the 19-20th century	Fujii Mako 195
Are <i>Purān</i> poems 'the others'?	Takahashi Takanobu 215
The journey of the soul to the afterworld beyond the sea : some aspects of the island of the dead in the Austronesian world	Gotoh Akira 229
Images of 'Death' in <i>The Lord of the Rings</i> : burial-mounds, ship-burials, and Barrow-wights	Hemmi Yoko 239
The Japanese Poems and the Prayers	Shimada Yoshihito 253
A comparative study of man'yo historical research	Ueno Makoto 263

万葉古代学研究所年報

第 7 号

(個人論文)

野見宿禰の埴輪創出伝承	寺川真知夫	1
古代東アジアの相関関係—万葉歌における地名表現から— …	井上さやか	15
豊後国風土記・大分郡にみる地名起源の方法		
—古風土記にみる詠嘆の助字「哉」・「乎」の検討から—	大館 真晴	35
万葉歌木簡一考—あさなぎ木簡—	竹本 晃	47
渡来系万葉歌人妙観の苗字と出自		
—『万葉集』と『続日本紀』に見える渡来人についての一考察—	葛 継勇	67

(報告)

平成20年度海外研修員研修報告	葛 継勇	83
研究所彙報		89

(共同研究報告)

万葉古代学研究所第3回委託共同研究報告

序 文 共同研究 「万葉集の成立基盤としてのヤマトの信仰的世界観		
—二上山地域を視座として— について	大石 泰夫	1
第一部 ヤマトと二上山地域		
万葉歌にみるヤマト	城崎 陽子	5
ヤマトの西と東と—古道にみる二上山地域—		
〔附論〕『死者の書』が描いた二上山	渡部 修	15
水分神社の祭祀と信仰		
万葉集の成立基盤としてのヤマトの信仰的世界観—	大石 泰夫	33
二上山と大津皇子の「移葬」	菊地 義裕	47
第二部 二上山地域の信仰と伝承		
二上山の彼方 —當麻の時空—	志水 義夫	63
フタカミの伝承	伊藤 高雄	83
ダケノボリ・オンダの信仰と伝承	城崎 陽子	115
二上山山麓の仏教民俗	吉川 祐子	121

2009. 3

財団法人奈良県万葉文化振興財団
万 葉 古 代 学 研 究 所

Annual Gazette of Man'yo Historical Research Institute

Vol.7

2009.3

Table of Contents

(Individual research)

The tradition of the clay image creation among Nomi <i>Sukune</i>	Terakawa Machio	1
Correlation in ancient East Asia : The meaning of the place names in <i>Man'yoshu</i> songs	Inoue Sayaka	15
A method of the place name origin in "Oita-no-kori" of <i>Bungo fudoki</i> : A consideration of the exclamatory auxiliary word 哉/乎	Ohdate Masaharu	35
A consideration of the Wooden Tablets related to Man'yo song: <i>Asanagi mokkan</i>	Takemoto Akira	47
<i>Toraijin</i> Man'yo poets: The Myokan family name and genealogy	Ge Ji Yong	67

(Activity Report)

Overseas Researcher Study in 2008	Ge Ji Yong	83
Institute Researcher Bulletin		89

(Collaborative Research)

Introduction	Oishi Yasuo	1
The Significance of "Yamato" in <i>Man'yosyu</i>	Shirosaki Yoko	5
The East and West of the Yamato district : the Nijosan region as observed by the ancient roads (Mt.Futakami described by Shinobu Orikuchi in <i>The Book of the Dead</i>)	Watabe Osamu	15
Ritual and belief of Mikumari Shrines : Yamato cosmology	Oishi Yasuo	33
The Characteristics of Mt. Nijo and the Reburial of Otsu-no-Miko	Kikuchi Yoshihiro	47
Over The Other Side of the Mountain: Taima, a gate to the other side	Shimizu Yoshio	63
The Legend of Futakami	Ito Takao	83
A Faith and A Legend: "Dakenobori" and "Onda"	Shirosaki Yoko	115
Buddhist folk of the foothills of Mt. Futakami	Yoshikawa Yuko	121

万葉古代学研究所年報

第 8 号

(個人論文)

狭岑嶋の石中死人を視て作る歌	寺川眞知夫	1
『万葉集』と欧文挿絵本	井上さやか	23
— その今日的意義について —		
「安礼衝」と永続性	竹本 晃	37
— 藤原宮御井歌と短歌をつなぐもの —		
万葉集巻頭歌の形成 — 中国採桑文学との比較 —	曹 咏梅	53
憶良文学における愛と『論語』	張 士傑	69
— 「仁愛」思想を中心に —		

(報告)

平成 21 年度海外技術研修員研修報告書	張 士傑	85
研究所彙報		91

(共同研究報告)

万葉古代学研究所第 4 回委託共同研究報告

万葉歌と奄美の声の歌との比較研究	真下 厚	1
歌垣の現場性と万葉恋歌の観念性	工藤 隆	17
— 証人としての他者と「人目」「人言」 —		
乞食者詠と八重山のユングトゥ	狩俣 恵一	31
対唱歌の力学	岡部 隆志	41
口頭伝承のなかでうたを書くということ	手塚 恵子	53
ロシアの歌文化と掛け歌のタイポロジーに関して	エルマコーワ・リュドミーラ	61
中国湖南省苗族 ^{ミャオ} 歌文化調査報告	工藤 隆	77
中国湖南省鳳凰県苗族 ^{ミャオ} 女性シャーマン聞書	真下 厚	99

2010 3

財団法人奈良県万葉文化振興財団
万 葉 古 代 学 研 究 所

Annual Gazette of Man'yo Historical Research Institute

Vol. 8

2010. 3

Table of Contents	page
(Individual research)	
Lyrics sympathizing with a dead body on a rock of Samine Island ----- Terakawa Machio	1
Man'yoshu and Western Illustrated Books :	
The significance today of <i>Dichtergrüsse aus dem Osten</i> ----- Inoue Sayaka	23
Aretsugu and permanence : what connects tanka	
and <i>Miika of Fujiwarakyu</i> ----- Takemoto Akira	37
Formation of the First Song in Manyoshu : A Comparison with	
Chinese "Mulberry leaf Picking" Literature ----- Cao Yongmei	53
Yamanoue-no-Okura's "Love" and the <i>Analects</i> :	
the Idea of "Jin'ai" ----- Zhang Shijie	69
(Activity Report)	
Overseas Researcher Study in 2009 ----- Zhang Shijie	85
Institute Researcher Bulletin -----	91
(Collaborative Research)	
A Comparative Study of "Manyōshū" and Oral Songs of Amami Islands --- Mashimo Atsushi	1
The Present Situation of Utagaki and the Concept of Manyosyu Love Poems	
— The Other as Witness, "Public Eye" and "Gossip" ----- Kudo Takashi	17
Poems of Beggars and "Yungutou" Songs from Yaeyama On the Dynamics	
of the Songs Performed in Turn ----- Karimata keiichi	31
Mechanics of song that exchanged mutually ----- Okabe Takashi	41
Writing in the Oral Tradition ----- Tezuka Keiko	53
Singing by Turns : on the Typological Features of Utagaki Rite	
in Russian and Some Other Cultures ----- Liudmila ERMAKOVA	61
Research in the Song Traditions of the Miao people of Hunan Prefecture,	
China ----- Kudo Takashi	77
The Information Recorded from the Words of a woman Shaman, of Miao,	
in Fenghuang, Human Province of China ----- Mashimo Atsushi	99

万葉古代学研究所年報

第 9 号

(個人論文)

「黄葉」の宴—万葉歌と墨書土器のあいだ—	井上さやか	1
『万葉集』にみえる石川郎女について	竹本 晃	13
宴と儀礼歌—巻一・八四番歌の解釈を中心に—	曹 咏梅	25
万葉集三六四〇番歌の作者羽栗について	呉 玲	39

(報告)

平成22年度海外技術研修員研修報告書	呉 玲	57
平成22年度研修員報告書	藤井 麻未	64
	大門 敦子	64
研究所彙報		65

(共同研究報告)

万葉古代学研究所第3回主宰共同研究報告

第三回主宰共同研究「旅と『万葉集』」	寺川眞知夫	1
柿本人麻呂の旅—人麻呂は旅において風土をどのように表現したか—	寺川眞知夫	7
万葉びとの小さな旅	上野 誠	21
『万葉集』における「旅」「関山月」の和化について	井上さやか	29
平城京と家との往還における官人の意識	竹本 晃	39
李朝末期の詩人金笠と旅	曹 咏梅	49
アメリカ南部の歌謡における「旅」	ウェップ・ジェイスン	61
馮夢龍『山歌』と妓女	大木 康	79
グリム童話における旅	加藤 耕義	87
旅は憂いもの—民俗学的な視点から—	神崎 宣武	99
韓女研究拾遺	グローマー・ジェラルド	105
船の旅化粧	後藤 明	127
古代タミルの塩の道	高橋 孝信	135
死者の旅—天上楽土と指路経について	辰巳 正明	145
遍歴する聖と琵琶法師	兵藤 裕己	161
「盤王大歌」—旅する祖先—	廣田 律子	167
大伴家持の春巡行と立山の景	藤田富士夫	217
奈良時代前後の行旅者について	松尾 光	235
日本宗教における旅の類型と相関—宗教民俗学の立場から—	宮家 準	257

(報告)

NARA 万葉世界賞		265
------------	--	-----

2011 3

財団法人奈良県万葉文化振興財団
万 葉 古 代 学 研 究 所

Annual Gazette of Man'yo Historical Research Institute

Vol. 9

2011. 3

Table of Contents	page
(Individual research)	
<i>Man'yosbu</i> and Earthenware: the case of the "Colored Leaves" Banquet	
----- INOUE Sayaka	1
<i>Ishikawa no Iratsume</i> of <i>Man'yosbu</i> ----- TAKEMOTO Akira	13
Banquets and Ritualistic Songs—an Interpretation of <i>MYS</i> I, #84 ----- CAO Yongmei	25
A study of the author <i>Hakuri</i> of <i>Man'yosbu</i> #3640 ----- WU Ling	39
(Activity Report)	
Studies by the 2010 Overseas Researcher ----- WU Ling	57
Studies by the 2010 Researchers ----- FUJII Asami	64
----- DAIMON Atsuko	64
Institute Researcher Bulletin -----	65
(Collaborative Research)	
Introduction ----- TERAOKAWA Machio	1
Hitomaro Kakinomoto's travel poems ----- TERAOKAWA Machio	7
Small Trips by Man'yo People ----- UENO Makoto	21
<i>Travel in Man'yosbu</i> :	
the domestication of the Chinese "Moon over a Barrier" ----- INOUE Sayaka	29
How low-ranking officials regarded trips between their homes	
and the Heijo capital ----- TAKEMOTO Akira	39
<i>Travel</i> and the Late Chosun poet Kim Sa-Kat ----- CAO Yongmei	49
<i>Travel</i> in Songs of the American South	
— <i>Blues and Gospel Contrasted</i> ----- Jason WEBB	61
Feng Menglong's <i>Mountain Songs</i> and Courtesans ----- OKI Yasushi	79
The Journey in the Folktales of the Brothers Grimm ----- KATO Kogi	87
The Hard Journey in the Manyo Age ----- KANZAKI Noritake	99
Research Notes on <i>Gozé</i> ----- Gerald GROEMER	105
Make-up for Maritime Travel ----- GOTO Akira	127
Route for Salt-Vendors in Ancient Tamil ----- TAKAHASHI Takanobu	135
Travels of the Dead: a guide to heaven ----- TATSUMI Masaaki	145
The wandering <i>Hijiri</i> and <i>Biwa-bôshi</i> ----- HYÔDÔ Hiromi	161
"King <i>Pan</i> Ritual Songs" -traveling ancestors- ----- HIROTA Ritsuko	167
Otomo no Yakamochi's Spring Rounds and View of Mt. Tachi ----- FUJITA Fujio	217
Travelers during the 7 th -9 th Centuries ----- MATSUO Hikaru	235
Travel Types and Correlations in Japanese Religion:	
<i>A Religious Folklore Studies Perspective</i> ----- MIYAKE Hitoshi	257
(Activity Report)	
NARA MAN'YO Prize -----	265

万葉古代学研究所年報

第10号

口絵 伝江南院龍霄筆切 第十号発刊によせて	中西 進	1 3
(特別報告)		
万葉文化館蔵「伝江南院龍霄筆切」について	小倉久美子 井上さやか	5
(論文)		
伊服岐能山の神と倭建命 言向・言挙を視野に入れて 文化の総体としての文学―季節表現と題画詠を例に	寺川眞知夫	17
石見相聞歌の「妹」の視界	井上さやか 竹本 晃	49 65
古代における死を悼む和歌の展開 ―挽歌と哀傷歌の比較検討を通して―	小倉久美子	83
巨木伝承の探究―『風土記』を中心に	陳 馨	101
(10周年記念)		
10周年記念事業実施概要報告	井上さやか	114
10周年記念国際シンポジウム		
『万葉集』と中国文化―竹林七賢の受容を中心に―	劉 雨珍	118
韓国で考える『萬葉集』	李 妍淑	120
万葉集における記憶詩歌―文化研究からの試み―	ローベルト・ヴィットカンプ	122
『万葉集』と『懷風藻』の間 大三輪高市麻呂を中心に	ジェイスン・ウェッブ	130
10周年記念研究所講座要旨	小倉久美子	139
(報告)		
平成23年度海外技術研修員研修報告	陳 馨	147
研究所彙報		156
万葉古代学研究所年報 第1号～第9号目次		168
(共同研究報告)		
万葉古代学研究所第5回委託共同研究報告		
古代の海、山、空		
海から見た万葉の景観	石村 智	1
聖山の景観認識とコスモロジー―奄美地方・加計呂麻島のカミ山を事例として―	大西 秀之	13
飛鳥時代の天空観と天文人類学の可能性	後藤 明	25
魂の行方		
葬送船の記憶	深澤 芳樹	33
海と墓―瀬戸内と南島を例に―	角南聡一郎	43
万葉世界の植物		
女性がおくる布―古代の領巾と沖縄・八重山諸島の手巾―	東村 純子	51
稲作をめぐる万葉集の景観	細谷 葵	63
万葉集における水と飲料の文化	木村 栄美	77
万葉世界の動物		
ウミガメにまつわる報恩説話と禁忌伝承	藤井 弘章	89
「守護神」としてのサメとワニ―フィリピン・パラワン島の事例―	辻 貴志	113

2012.3

財団法人奈良県万葉文化振興財団
万葉古代学研究所

Annual Gazette of Man'yo Historical Research Institute

Vol.10

2012. 3

Table of Contents	page
(Frontispiece)	
A calligraphic fragment by Konan-in Ryusho	1
(Foreword)	
Words in celebration of the tenth publication	NAKANISHI Susumu 3
(Special report)	
The Konan-in Ryusho fragment held by the Nara Prefecture Complex of Man'yo Culture	OGURA Kumiko, INOUE Sayaka 5
(Individual research)	
Myth of Yamato Takeru: Character of the Ibuki god of the mountain	TERAKAWA Matio 17
Literature as the entirety of the culture: A case of made with the song which featured the theme of a season and an image	INOUE Sayaka 49
View of the wife of Iwami-Somonka Song	TAKEMOTO Akira 65
The Development of Songs of Mourning in Ancient Times	OGURA Kumiko 83
Research of the huge tree tradition in Topographical record of ancient Japanese	CHEN Xin 101
(Summary of the tenth anniversary commemorative project)	
Report of the tenth anniversary commemorative project	INOUE Sayaka 114
The international symposium of the tenth anniversary commemorative project	
Man'yōshū and Chinese literature	LIU Yuzhen 118
Man'yōshū as seen from Korea	LEE Yonsuku 120
Poetry of Memory in Man'yōshū:	
An Approach from the Cultural Studies	Robert WITTKAMP 122
The Shared Space of Man'yōshū and Kaifūsō:	
Omiwa no Takechimaro as Case Study	Jason WEBB 130
A summary of the Tenth Anniversary Lectures	OGURA Kumiko 139
(Activity Report)	
Overseas Researcher Study in 2011	CHEN Xin 147
Institute Researcher Bulletin	156
Table of Contents of Annual Gazette of Man'yo Historical Research Institute Vol.1-Vol.9	168
(Collaborative Research)	
The sea, the mountain, and the sky of the ancient world	
Man'yo Seascapes	ISHIMURA Tomo 1
Landscape Cognition and Cosmology concerned with Kami-yama as the Sacred Mountain in Kakeroma Island, the Amami Archipelago of Southern Japan	ONISHI Hideyuki 13
The cosmology of the Asuka Period and the possibility of astronomical anthropology.	GOTO Akira 25
Soul and afterworld.	
Memory of soul boat.	FUKASAWA Yoshiki 33
The sea and grave: It is for an example about Setouchi and Nanto area	SUNAMI Soichiro 43
Plants of the Man'yo World.	
Cloths as Gifts from Women :the Hire in Ancient Japan and the Tisaji in the Ryukyu Islands	HIGASHIMURA Junko 51
Rice Farming in the Landscape of Man'yōshū	HOSOYA Leo Aoi 63
Water and Drinking of Culture in Man'yōshū	KIMURA Emi 77
Animals of the Man'yo World.	
Sea turtle's tale of repayment a person's favor and traditions of taboo on eating Sea turtles	FUJII Hiroaki 89
Folklores of Shark and Crocodile as a Guardian Deity : A Case in Palawan Island, The Philippines	TSUJI Takashi 113

万葉古代学研究年報

第11号

(論文)

『万葉集』と「伎楽」—奈良の文化資源を掘り起こす—	井上さやか	1
磯越道なる能登瀬川	竹本 晃	19
弔問歌の形成—「君」の用法に着目して—	小倉久美子	37
チェンバレンの日本研究について	聶 友軍	47

(10周年記念)

10周年記念研究所講座要旨(承前)	小倉久美子	62
-------------------	-------	----

(報告)

平成24年度海外技術研修員研修報告	聶 友軍	65
-------------------	------	----

(共同研究報告)

万葉古代学研究所第6回委託共同研究報告

“かぎろひ”考	和田 萃	73
歌木簡の成立—紙木併用時代の「木簡」とその意味—	多田伊織	85
「歌木簡」からの可能性	渡部 亮一	105
木簡の歌と歌語り—歌の儀礼を視野に入れて—	遠藤慶太	117
地方官衙と歌木簡—秋田城跡出土歌木簡をめぐって—	竹内 亮	135

(彙報)		145
------	--	-----

2013.3

奈良県立万葉文化館

Annual Report of Man'yo Historical Research

Vol.11

2013.3

Table of Contents	page
(Individual Research)	
<i>Gigaku</i> (Masked Dance) in <i>Man'yoshu</i> :	
Excavating the culture resources of Nara	INOUE Sayaka 1
Notose River on the Koshi Way	TAKEMOTO Akira 19
The formation of <i>chomonka</i> songs of condolence:	
With focus on the usage of <i>kimi</i>	OGURA Kumiko 37
The Japan research of Basil Hall Chamberlain	NIE Youjun 47
(Tenth Anniversary Commemorative Project)	
A summary of the Tenth Anniversary Lectures	OGURA Kumiko 62
(Activity Report)	
Overseas Researcher Study Report for 2012	NIE Youjun 65
(Collaborative Research)	
First glimmers of the sun: A consideration of <i>kagirohi</i>	WADA Atsumu 73
The formation of <i>uta-mokkan</i> :	
<i>Mokkan</i> in the age of paper and wood usage	TADA Iori 85
Prospects for <i>uta-mokkan</i>	WATANABE Ryoichi 105
Poems and poem- <i>tales</i> recorded on <i>mokkan</i> :	
With an emphasis on song rituals	ENDO Keita 117
Regional government and <i>uta-mokkan</i> : Akita Castle discoveries	TAKEUCHI Ryo 135
(Bulletin)	145

万葉古代学研究年報

第 12 号

(巻頭言)

中西進名誉館長の文化勲章受章を記念して

稲村 和子 1

(論文)

飛鳥の宮処とカムナビ山

井上さやか 3

「あきはぎ木簡」の釈読について

竹本 晃 21

飛鳥・奈良時代における紫色の特質

小倉久美子 31

(彙報)

万葉古代学研究彙報

45

(共同研究報告)

万葉文化館第4回主宰共同研究報告

第4回主宰共同研究実施概要報告

井上さやか 1

魂振の飛鳥宮都

寺川真知夫 5

故郷・飛鳥の形成

上野 誠 17

明日香の古代—万葉歌にみる持統朝以前

犬飼 公之 27

雷岳の或本歌—皇子の殯宮—

竹本 晃 39

「大槻」と「飛鳥」

辰巳 和弘 51

飛鳥寺西の歴史的変遷—飛鳥における「天下の中心」の創造—

相原 嘉之 63

河内飛鳥と磯長・終末期古墳を考える

山本 彰 79

飛鳥京の場所論

阿部 一 87

詩作の場、発表の場—「声の文化」と「文字の文化」との関係で—

高橋 孝信 105

飛鳥川の系譜

小倉久美子 111

万葉文化館蔵『大和名處和歌集』について—飛鳥を中心に—

井上さやか 121

2014 3

奈良県立万葉文化館

Annual Report of Man'yo Historical Research

Vol.12

2014.3

Table of Contents	page
(Foreword)	
In Commemoration of Former Director Nakanishi Susumu Receiving the Order of Culture INAMURA Kazuko	1
(Individual research)	
The Asuka Capital and the Sacred Mountain	INOUE Sayaka 3
Decrypting Akihagi <i>mokkan</i>	TAKEMOTO Akira 21
Ancient Characteristics of the Color <i>Murasaki</i>	OGURA Kumiko 31
(Activity Report)	
Researcher Bulletin	45
(Collaborative Research)	
Introduction	INOUE Sayaka 1
Tamafuri and the Asuka Capital	TERAKAWA Machio 5
The Formation of Asuka/Homeland in <i>Man yoshu</i>	UENO Makoto 17
Ancient Asuka, Prior to the Reign of Jito, as revealed by <i>Man yoshu</i> INUKAI Kimiyuki	27
Ikazuchinooka Poetry: A Prince's Death Chamber	TAKEMOTO Akira 39
"Ohtsuki" and "Asuka" -The Sacred Zelkova Trees of Japan's Ancient Capital- TATSUMI Kazuhiro	51
The Historical Development of Asukadera West	AIHARA Yoshiyuki 63
A Consideration of Late Kofun: Kawachi Asuka and Shinaga	YAMAMOTO Akira 79
The Meaning of Place in Asuka	ABE Hajime 87
Composition Sites, Performance Sites: Voice Culture and the Culture of Written Word TAKAHASHI Takanobu	105
A Genealogy of Asuka River	OGURA Kumiko 111
The <i>Yamato meissho wakashu</i> held by the Nara Prefecture Complex of Man'yo Culture INOUE Sayaka	121

万葉古代学研究年報

第 13 号

(論文)

「池神の力士舞」再考	井上さやか	1
景行巡幸伝承にみる『豊後国風土記』撰者の試み	竹本 晃	15
歌語「藤衣」の表現とその展開	小倉久美子	31

(共同研究報告)

万葉文化館第7回委託共同研究報告

伎楽面・舞楽面・能面・狂言面の比較研究

—素材と技法の変遷—	見市 泰男	45
大和の村落祭祀と能		
—大和猿楽の存立基盤—	宮本 圭造	65
能と能面	大谷 節子	93
仮面を着けない芸	鈴鹿千代乃	99
飛鳥～奈良時代の仮面の造形と制作技法の考察	藤原 千沙	103
関連事業記録		115

(彙報)

万葉古代学研究彙報		1
-----------------	--	---

2015 3

奈良県立万葉文化館

Annual Report of Man'yo Historical Research

Vol.13

2105.3

Table of Contents

page

(Individual research)

Reconsideration of the 'Ikegami Strongman Dance'	
..... INOUE Sayaka	1
The <i>Bungo no kuni fudoki</i> compiler's aims as seen within the traditions of royal excursions by Sovereign Keikō	
..... TAKEMOTO Akira	15
The poetic word <i>fujikoromo</i> : expressions and developments	
..... OGURA Kumiko	31

(Collaborative Research)

Comparative study of <i>Gigaku</i> , <i>Bugaku</i> , <i>Noh</i> , and <i>Kyogen</i> theatrical masks:45 transitions in materials and techniques	
.....MIICHI Yasuo	45
Noh and Yamato village rites: the existence of <i>Yamato-sarugaku</i>	
.....MIYAMOTO Keizō	65
Noh and Noh masks	
..... ŌTANI Setsuko	93
Performances without masks	
..... SUZUKA Chiyono	99
Mask design and production techniques, from the Asuka period to the Nara period	
..... FUJIWARA Chisa	103

(Activity Report)

Researcher Bulletin	 }
---------------------	---------

万葉古代学研究年報

第 14 号

(論文)

『日本書紀』における人物造形

—推古天皇代の物語性—	井上さやか	1
殯の歴史的展開 —七世紀を中心に—	小倉久美子	15
古代天皇行幸の理念的性格の位置付け		
—持統天皇の伊勢行幸をめぐって—	大谷 歩	31

(彙報)

万葉古代学係彙報	47
顧問・客員研究員・研究協力等員一覧	58

(共同研究報告)

万葉文化館第8回委託共同研究報告

研究概要	春日 聡	1
物部神社鎮魂祭・大元神楽に見る呪術的古層	福岡ユタカ	31
儀礼のメロディーとリズム	横川 理彦	61
日本列島の古代における音の超越性		
—祭祀儀礼と神事芸能の諸相から—	春日 聡	73
映像資料	Blu-ray ディスク (別添)	

2016. 3

奈良県立万葉文化館

Annual Report of Man'yo Historical Research

Vol.14

2016.3

Table of Contents	page
-------------------	------

(Individual research)

<i>Nihon shoki</i> and the Making of a Personage:		
Storybook aspects of Empress Suiko	INOUE Sayaka	1
The Historical Development of <i>Mogari</i> ,		
Focusing on the 7 th Century	OGURA Kumiko	15
The Ideals that Animated Ancient Royal Excursions:		
Empress Jito' s Excursion to Ise	ÔTANI Ayumi	31

(Activity Report)

Researcher Bulletin	47
Guest Researchers	58

(Collaborative Research)

Introduction	KASUGA Akira	1
The Ancient Magical Layer Visible in Mononobe Pacification Services		
and Ômoto <i>Kagura</i> Music and Dance	FUKUOKA Yutaka	31
Melody and Rhythm in Ancient Japanese Rituals		
.....	YOKOGAWA Tadahiko	61
Transcendent sounds of the ancient Japanese archipelago		
Aspects of religious ritual rites and shrine performances		
.....	KASUGA Akira	73
Video material	(Blu-ray Disk)	

万葉古代学研究年報

第 15 号

(巻頭言)

万葉文化館開館十五周年を迎えて……………	稲村 和子	1
----------------------	-------	---

(論文)

『古事記』天石屋戸神話における天宇受売命 —発話と露出とわらい—……………	井上さやか	3
日本古代喪空間の変遷 —殯宮から倚廬成立まで—……………	小倉久美子	19
古代日本の庭園の思想と美学 —『懷風藻』の山斎詩をめぐる—……………	大谷 歩	31
賦の視点から見る万葉長歌「竹取翁歌」 —用字法、修辞技法をめぐる—……………	張 逸農	47

(報告)

平成 28 年度海外技術研修員研修報告……………	張 逸農	61
顧問・客員研究員・研究協力員等一覧……………		68
万葉古代学系彙報……………		76

(共同研究報告)

万葉文化館第 5 回主宰共同研究概要報告……………	井上さやか	1
黎明期の万葉集翻訳……………	小倉久美子	5
万葉集の早期ドイツ語訳……………	加藤 耕義	17
F.V. ディキンズがとらえた『万葉集』の詩学……………	ジェイスン・ウェップ	45
イタリアにおける記紀の翻訳とその受容……………	アントニオ・マニエーリ	59
『古事記』の英訳 —翻訳にあらわれる日本文学の特徴について—……………	井上さやか	73
周作人と『古事記』の翻訳……………	曹 咏梅	83
万葉集の英訳について……………	ワトソン・マイケル	97
『古事記』と『万葉集』のチェコ語訳について —異文化間の翻訳について—……………	カレル・フィアラ	113
着物の帯を結び、解く —恋の表現から見た萬葉集三首の解釈と翻訳—……………	ジュリー・ブロック	175
『万葉集』の翻訳におけるテキストと訓義をめぐる問題点……………	大谷 歩	185
記紀万葉翻訳書リスト(暫定)……………	小倉久美子	199

Annual Report of Man'yo Historical Research

Vol.15

2017.3

Table of Contents	page
Foreword	INAMURA Kazuko 1
(Individual Research)	
Ame-no-uzume-no-mikoto in <i>Kojiki</i> : Utterance, exposure, and laughter	INOUE Sayaka 3
The Historical Development of Mourning Space	OGURA Kumiko 19
Philosophy and Aesthetics of Ancient Japanese Gardens: <i>San-sai-shi</i> in <i>Kaifūsō</i>	ŌTANI Ayumi 31
The <i>Man'yo</i> "Bamboo Cutter" from the Perspective of <i>Fu</i>	ZHANG Yinong 47
(Activity Report)	
Overseas Researcher Study in 2016	ZHANG Yinong 61
Guest Researchers	68
Researcher Bulletin	76
(Collaborative Research)	
Introduction.....	INOUE Sayaka 1
The Dawn of <i>Man'yōshū</i> Translation	OGURA Kumiko 5
Early German Translations of <i>Man'yōshū</i>	KATŌ Kōgi 17
F. V. Dickins' <i>Man'yōshū</i> Poetics	Jason WEBB 45
<i>Kiki</i> Translations and Reception in Italy	Antonio MANIERI 59
A Comparison of English Translations of <i>Kojiki</i>	INOUE Sayaka 73
Zhou Zuoren and the Translation of <i>Kojiki</i>	CAO Yongmei 83
English Translations of <i>Man'yōshū</i>	Michael WATSON 97
Czech Translations of <i>Kojiki</i> and <i>Man'yōshū</i>	Karel FIALA 113
Tying and Untying the Kimono Sash:	
Interpretation and translation of three love songs from <i>Man'yōshū</i>	Julie BROCK 175
Texts and Character Readings in <i>Man'yōshū</i> Translations	ŌTANI Ayumi 185
List of <i>Kiki-Man'yo</i> Translations	OGURA Kumiko 199

万葉古代学研究年報

第 16 号

(論文)

謡曲「三輪」における〈古代〉	井上さやか	1
古代難波・住吉地域における生業と貢納 —延喜式・万葉集・考古資料から—	吉原 啓	17
山上憶良の悼亡詩文 —愛河から浄利へ—	大谷 歩	41

(共同研究報告)

万葉文化館第9回委託共同研究報告 総論 一万葉集の中の漢籍と仏典	辰巳 正明	59
柿本人麻呂の漢籍受容とその作品形成 —吉野行幸従駕歌と山水詩をめぐって—	大谷 歩	85
大伴旅人の漢詩と倭歌〔注解と解説〕	辰巳 正明	107
山上憶良と東アジアの仏教 —倍俗先生と山沢亡命の民をめぐって—	山口 敦史	115
大伴家持の世間の無常を悲しむ歌 —その仏典受容と作品形成に触れて—	鈴木 道代	129

(報告)

顧問・客員研究員・研究協力員等一覧		144
万葉古代学係彙報		152

2018. 3

奈良県立万葉文化館

Annual Report of Man'yo Historical Research

Vol.16

2018.3

Table of Contents	page
(Individual research)	
The "Ancient" in the Nō song "Miwa"	INOUE Sayaka 1
Subsistence and Tax Reimittance in the Ancient Naniwa/Sumiyoshi Region:	
<i>Engishiki</i> , <i>Man'yōshū</i> , and Archeological Materials	YOSHIHARA Kei 17
Yamanoue Okura's Poetry and Process of Grief:	
from Aiga to Jōsetsu	ŌTANI Ayumi 41
(Collaborative Research)	
General remarks:	
Chinese Texts and Buddhist Scriptures in the <i>Man'yōshū</i>	TATSUMI Masaaki 59
The Impact of Chinese Writings on Hitomaro's Poetic Composition	
Yoshino Royal Excursion Songs and "Poems of Mountains and Water"	ŌTANI Ayumi 85
Ōtomo Tabito's <i>kanshi</i> and <i>waka</i> [Explication and commentary]	
.....	TATSUMI Masaaki 107
Yamanoue Okura and East Asian Buddhism:	
Baizoku-sensei and the "People who escaped to woodlands"	YAMAGUCHI Atsushi 115
Ōtomo Yakamochi's Poems Lamenting Impermanence:	
The Impact of Buddhist Texts on Poetic Composition	SUZUKI Michiyo 129
(Activity Report)	
Guest Researchers	144
Research Bulletin	152

万葉古代学研究年報

第 17 号

(口絵)	
奈良県立万葉文化館蔵「尼崎本万葉集断簡(尼崎切)」	1
奈良県立万葉文化館蔵「金沢文庫本万葉集断簡」	3
奈良県立万葉文化館蔵「伝江南院龍霄筆切」	5
(解題)	
奈良県立万葉文化館蔵「尼崎本万葉集断簡(尼崎切)」解題 大谷 歩	8
奈良県立万葉文化館蔵「金沢文庫本万葉集断簡」解題 吉原 啓	10
奈良県立万葉文化館蔵「伝江南院龍霄筆切」解題 井上さやか	12
(目録)	
奈良県立万葉文化館所蔵古典籍等目録	14
(論文)	
古代と近代における文化の創造	
―大伴家持の賀陸奥国出金詔書歌を軸に― 井上さやか	25
大伴家持と白雪応詔歌群	
―君臣和楽の歌の形成をめぐって― 大谷 歩	43
律令国家における「観風俗」の意義	
―大伴家持の越中巡行を基点として― 吉原 啓	65
(調査報告)	
秋田県金澤八幡宮「掛唄」の民俗行事とその文化的意義	
―奈良県立万葉文化館・一般展示室「日本とアジアの歌」における基礎調査― 大谷 歩	99
(共同研究報告)	
万葉文化館第10回委託共同研究報告	
万葉集をよんだ人々・人々のよんだ万葉集	
―付、万葉文化館蔵万葉集および万葉集関連書籍― 乾 善彦	111
新たな万葉集伝本群の発見―万葉集平仮名傍訓本― 田中 大士	121
『古今和歌六帖』所収萬葉歌の性格	
―類聚古集「無訓歌」からの検証― 池原 陽斉	141
『夫木和歌抄』所収萬葉歌について	
―人丸関係の短歌を中心に― 樋口百合子	155
猿丸集所収の万葉歌 新沢 典子	175
『萬葉集拔書』と『宗祇萬葉抄』との関係	
―中世『萬葉集』享受の基礎的研究のために― 景井 詳雅	185
奈良県立万葉文化館蔵『万葉考』の位置づけ 城崎 陽子	197
禁裏御本『万葉集』における今川範政	
―中世から近世への万葉集受容― 大石真由香	209
(報告)	
顧問・客員研究員・研究協力員等一覧	(9)
万葉古代学係彙報	(1)

Annual Report of Man'yo Historical Research

Vol.17

2019.3

Table of Contents	page
(Frontispiece)	
<i>Amagasaki-gire Man'yōshū</i> Fragment	
<i>Kanazawa Bunkobon Man'yōshū</i> Fragment	
<i>Calligraphic fragment historically attributed to Ryūshō of Konan-in</i>	
(Bibliographic Commentary)	
<i>Amagasaki-gire Man'yōshū</i> Fragment	ŌTANI Ayumi 8
<i>Kanazawa Bunkobon Man'yōshū</i> Fragment	YOSHIHARA Kei 10
<i>Calligraphic fragment historically attributed to Ryūshō of Konan-in</i>	INOUE Sayaka 12
(Catalog)	
Premodern Texts Held by the Nara Prefecture Complex of Man'yo Culture	14
(Individual research)	
The making of culture in ancient and modern Japan: Ōtomo no Yakamochi's song in praise of the decree announcing the discovery of gold in Mutsu	INOUE Sayaka 25
Regarding the Formation of <i>Kunshin Waraku</i> : Ōtomo no Yakamochi's Poems on White Snow Composed by Royal Command	ŌTANI Ayumi 43
The significance of <i>Kan Fūzoku</i> (Observation-of-customs) in the <i>Ritsuryō</i> State: Considering the Etchu tour of Ōtomo no Yakamochi	YOSHIHARA Kei 65
(Survey Report)	
<i>Take-uta</i> Folk Customs in Kanezawa Hachiman Shrine of Akita Prefecture and Their Cultural Significance: A basic survey of the "Poems from Japan and Asia" Exhibit of Nara Prefecture Complex of Man'yo Culture	ŌTANI Ayumi 99
(Collaborative Research)	
The People Who Read <i>Man'yōshū</i> , the <i>Man'yōshū</i> Texts People Read	INUI Yoshihiko 111
The Discovery of New <i>Man'yōshū</i> Manuscript Lineages	TANAKA Hiroshi 121
<i>Man'yōshū</i> Poems Collected in <i>Kokin-waka-rokujō</i>	IKEHARA Akiyoshi 141
<i>Man'yōshū</i> Poems Collected in <i>Fuboku Wakashō</i> : With a focus on tanka related to Hitomaro	HIGUCHI Yuriko 155
<i>Man'yō</i> Poems Contained in <i>Sarumaru-shū</i>	SHINZAWA Noriko 175
Research on the Medieval Reception of <i>Man'yōshū</i> : The Relationship Between <i>Man'yōshū Nukigaki</i> and <i>Sōgi Man'yōshō</i>	KAGEI Yoshimasa 185
The Significance of the <i>Man'yōkō</i> Manuscript Held by the Nara Prefecture Complex of Man'yo Culture	SHIROSAKI Yoko 197
Imagawa Norimasa's Criticism of the Kinri Gyohon <i>Man'yōshū</i> Manuscript: <i>Man'yōshū</i> Reception from the Muromachi to Edo periods	ŌISHI Mayuka 209
(Activity Report)	
Guest Researchers	(9)
Researcher Bulletin	(1)

万葉古代学研究年報

第 18 号

(論文)

万葉歌に詠まれた神名	井上さやか	1
久米禅師と石川郎女の贈答歌	大谷 歩	13
天武・持統・文武天皇の富本銭発行	吉原 啓	33
家持のホトトギス詠について 一卷十七の書持との贈答歌を中心に—	邱 愛傑	53

(調査報告)

「夜籠もり」の習俗にみる秋田県金澤八幡宮の「掛唄」の性格 一奈良県立万葉文化館・一般展示室「日本とアジアの歌」における 基礎調査Ⅱ—	大谷 歩	67
『正暦寺起縁』の基礎的検討	吉原 啓	89

(解題)

奈良県立万葉文化館蔵『日本書紀』解題	吉原 啓	122
奈良県立万葉文化館蔵『萬葉集書緝籠』解題	井上さやか	124
奈良県立万葉文化館蔵 菅楯彦「大伴旅人卿羨酒壺」解題	大谷 歩	126

(報告)

平成 31 年度海外技術研修員研修報告	邱 愛傑	129
万葉古代学係彙報		161

(共同研究報告)

万葉文化館第 6 回主宰共同研究概要報告	井上さやか	1
文化による神話図像表現の違いとその理由	松村 一男	7
銅鐸と弥生土器の図像表現は視覚化された「神話」か?	桑原 久男	15
古代日本庭園と神仙世界 —〈イメージ〉と〈見立て〉による文学表現—	大谷 歩	21
日本古代の祝詞にみる神話の視覚化構造とその普及	吉原 啓	39
神話の視覚化か視覚の神話化か—猿田彦と王の舞—	橋本 裕之	51
論舞考—研究史的素描を通して—	橋本 裕之	69
描かれた日本神話—日本近代の「歴史画」に見る—	菅原 真弓	119
記紀神話と欧文挿絵本	井上さやか	131
「平和の象徴」としての観音像の成立 一近代化と戦争の時代から生まれたモニュメント—	君島 彩子	141
図像にみる神意識—ポップカルチャーを手がかりに—	平藤喜久子	157

Annual Report of Man'yo Historical Research

Vol.18

2020.3

Table of Contents	page
(Individual research)	
Names of Gods Appearing in <i>Man'yōshū</i>	INOUE Sayaka 1
Poetic Exchanges Between <i>Kume-no-Zenji</i> and <i>Ishikawa-no-Iratsume</i>	ŌTANI Ayumi 13
Issuance of <i>Fuhon-Sen</i> Currency in the <i>Tenmu</i> , <i>Jitō</i> , <i>Monmu</i> Period	YOSHIHARA Kei 33
Ōtomo no Yakamochi's Poems on Hototogisu: With a focus on the Poetic Exchanges with Ōtomo no Fumimochi in Book 17.....	QIU Aijie 53
(Survey Report)	
The <i>Kake-uta</i> of Kanezawa Hachiman Shrine in Akita Prefecture considered as <i>Yogomori</i> Folk Customs: Part II of a basic survey of the "Poems from Japan and Asia" Exhibit of Nara Prefecture Complex at Man'yo Culture	ŌTANI Ayumi 67
Fundamental Research on <i>Shōryakuji-kien</i>	YOSHIHARA Kei 89
(Bibliographic Introductions of Man'yō Bunkakan Holdings)	
<i>Nihon-Shoki</i> Fragment	YOSHIHARA Kei 122
<i>Man'yōshū Kakitsumeko</i> Fragment	INOUE Sayaka 124
Suga Tatehiko: <i>Senshuko</i> Fragment	ŌTANI Ayumi 126
(Activity Report)	
Guest Researchers	QIU Aijie 129
Researcher Bulletin	161
(Collaborative Research)	
Introduction	INOUE Sayaka 1
Reasons for Cultural Differences in Mythological Icons	MATSUMURA Kazuo 7
Visualized myth?: Pictorial representations of Dōtaku bronze bells and Yayoi potteries	KUWABARA Hisao 15
Ancient Japanese Gardens and the <i>shenxian</i> Realm: Literary expression by "Image" and "Mitate"	ŌTANI Ayumi 21
The Visual Structure and Dissemination of Myth as Seen in Ancient Japanese Norito	YOSHIHARA Kei 39
The Visualization of Myth or the Mythification of Vision; Sarutahiko and Onomai	HASHIMOTO Hiroyuki 51
A Consideration of Ronmai via a Rough Sketch of Research History	HASHIMOTO Hiroyuki 69
Japanese Mythology Portrayed: An Analysis from the Perspective of History Painting in Modern Japan	SUGAWARA Mayumi 119
Myths of <i>Kojiki</i> and <i>Nihon-shoki</i> in Crepe Paper Books	INOUE Sayaka 131
The Establishment of Kannon Statues as "A Symbol of Peace": Monuments Created in an Age of Modernization and War	KIMISHIMA Ayako 141
Consciousness of <i>Kami</i> Derived from Icons: Clues from Pop Culture	HIRAFUJI Kikuko 157

万葉古代学研究年報

第 19 号

(論文)

『万葉集』における持統天皇像

一天香具山歌を軸に一	井上 さやか	1
七～八世紀の貨幣鑄造機関	竹内 亮	11
奈良県立万葉文化館蔵『萬葉集巻第一』から見る 加納諸平の万葉集研究	阪口 由佳	21

(解題)

奈良県立万葉文化館蔵『万葉集』（平仮名傍訓本）解題	阪口 由佳	38
奈良県立万葉文化館蔵『懷風藻』解題	井上 さやか	40
奈良県立万葉文化館蔵『首書評註 聖徳太子傳暦』解題	竹内 亮	42

(報告)

万葉古代学係彙報		171
----------------	--	-----

(共同研究報告)

第 11 回万葉文化館委託共同研究「現代社会における古代文化の二次創作

—サブカルチャーが描いた記紀・万葉集—を振り返ってみた	橋本 裕之	1
記紀万葉をアニメ・マンガで描こうとしてみた —明日香南無天踊りににおける場所・伝承・心意—	橋本 裕之	19
短編アニメの可能性を模索してみた	しもかわらゆみ	75
万葉集に取材した短編漫画の可能性の模索 —大伴旅人とその周辺人物たちをモチーフに一	みしまゆかり	93
「コンテンツ」と「移動」からコロナ禍における「新たな観光」を考える —文化の適切な発信による価値の共有の重要性—	岡本 健	109
古代文化で人を呼ぼうとしてみた —アニメツーリズムの視点から—	寺谷 圭生	117
武蔵野に神社を創建してみた。	小川 泰弘	129
高校生も古代文化の二次創作に挑戦してみた	橋本 裕之	135

2021. 3

奈良県立万葉文化館

Annual Report of Man'yo Historical Research

Vol.19

2021.3

Table of Contents	page
(Individual research)	
The image of Empress Jitō in <i>Man'yōshū</i> :	
With a focus on the Song of Mt. Kagu	INOUE Sayaka 1
Currency Minting Facilities in 7th and 8th-Century Japan	TAKEUCHI Ryō 11
Kanō Morohira's <i>Man'yōshū</i> Research as shown by his annotations of	
<i>Man'yōshū</i> Book 1, held by the Man'yō Bunkakan	SAKAGUCHI Yuka 21
(Bibliographic Introductions of Man'yō Bunkakan Holdings)	
<i>Man'yōshū</i> Fragment	SAKAGUCHI Yuka 38
<i>Kaifūsō</i> Fragment	INOUE Sayaka 40
<i>Shōtoku Taishi Denryaku</i> Fragment	TAKEUCHI Ryō 42
(Activity Report)	
Research Bulletin	171
(Collaborative Research)	
Looking Back on Collaborative Research on "Contemporary Creative Works Derived from	
Ancient Culture:Subcultural Depictions of <i>Kojiki</i> , <i>Nihon-shoki</i> , <i>Man'yōshū</i> "	
.....	HASHIMOTO Hiroyuki 1
An Attempt to Draw <i>Kojiki</i> , <i>Nihon-shoki</i> , and <i>Man'yōshū</i> as Anime and Manga:	
Place, Tradition, and Mind in Asuka Namode Odori	HASHIMOTO Hiroyuki 19
Exploring the Possibilities of Short Anime for Museum Exhibition	
.....	SHIMOKAWARA Yumi 75
Exploring the Possibilities of Short Comics based on <i>Man'yōshū</i> Poems:	
Ōtomo no Tabito and His Fellows as Comics Characters	
.....	MISHIMA Yukari 93
Content, Movement, and New Modes of Tourism during the COVID-19 Crisis	
.....	OKAMOTO Takeshi 109
An attempt to attract tourists to the charm of ancient culture,	
from the perspective of Anime-tourism	TERAYA Tamaki 117
We tried to established a shrine in Musashino.	OGAWA Yasuhiro 129
High School Students Strived to Create Works Derived from Ancient Culture	
.....	HASHIMOTO Hiroyuki 135